Porównanie tłumaczeń Hioba 32:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Dlatego powiedziałem: Posłuchajcie mnie! Ja także przedstawię swoje zdanie. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Dlatego proszę: Posłuchajcie mnie! Przedstawię jednak moje zdanie. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Dlatego mówię: Posłuchajcie mnie, ja też wypowiem swoje zdanie. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Przetoż mówię: słuchaj mię; ja też oznajmię zdanie swoje. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Przetoż będę mówił: Słuchajcie mię, okażę wam ja też mądrość swoję. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Dlatego mówię: Mnie posłuchajcie; niechaj przedstawię swą wiedzę! |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Dlatego mówię: Słuchajcie mnie! Ja także wypowiem swoje zdanie. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Dlatego mówię: Posłuchajcie mnie, ja także chcę przedstawić swoje zdanie. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Dlatego odważam się mówić, posłuchajcie mnie, ja także dam wam poznać swoją wiedzę. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Dlatego mówię: Posłuchaj mnie, przedstawię także moje zdanie. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Тому я сказав: Послухайте мене, і я сповіщу вам те, що знаю. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Dlatego powiadam: Posłuchajcie i mnie; a ja oznajmię swoje zdanie. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Dlatego rzekłem: ʼPosłuchaj mnie. Ja oznajmię swą wiedzęʼ. |